

Ersatzteilliste P30/P70/P70A

4600-1 bis -8

A 1



Indexplan

Spalte

**Wichtig für Ersatzteilbestellungen
Anschriften der Fremdgerätehersteller**

1 - 2

Motor D 1302-B

Motor V 1702-B

Motor V 1902-B

siehe Kubota
Motoren Mikrofilm

Aufbauten vorn, Armaturen

3 - 6

Bedienungselemente

7 - 10

Lenkung-Hydraulik

11 - 14

Getriebe

15 - 16

Vorderachse, Tragrahmen,
Betriebsbremse

17 - 18

Sitz, Kabine

19 - 22

Räder, Schaltplan, Dichtungssätze

23 - 24

Holder - Zentralersatzteillager

D-72545 Metzingen Postfach 15 55

Telefon 07123/966 250 - Nach Geschäftsschluß Anrufbeantworter 07123/966 229

Telex 7245319 - Telefax (07123) 966 228

Spare parts list P30/P70/P70A

4600-1 to -8

A 2



Contents

Column

Important when placing parts orders

1 - 2

Engine D 1302-B

Engine V 1702-B

Engine V 1902-B

see Kubota
engine microfiche

Front structure, armatures

3 - 6

Operation and control levers

7 - 10

Steering, Hydraulic system

11 - 14

Gearbox

15 - 16

Front axle, carrier frame,
Service brake

17 - 18

Seat, cab

19 - 22

Wheels, wiring diagram, gasket kits

23 - 24

Holder Central Parts Service

D-72545 Metzingen, BP 15 55

Phone 07123/966 250 - After business hours automatic receiver 07123/966 229

Telex 7245319 - Telefax (07123)966 228

1. Wichtig für Ersatzteilbestellungen

B 1

Es wird gebeten, bei Ersatzteilbestellung folgendes anzugeben:

- 1) Motornummer bzw. Fahrgestellnummer
- 2) Stückzahl, Bildnummer, Benennung des Teiles und Bestellnummer (im Zweifelsfall Muster einsenden).
- 3) Angabe der Versandart.
- 4) Deutliche und genaue Anschrift mit Post- bzw. Bahnstation.
- 5) Alle Ersatzteilbestellungen sollen über den zuständigen Kommunalstützpunkt oder Händler eingereicht werden.
- 6) Defekte Teile sind frachtfrei mit Anhängenzettel an uns einzusenden. Der Anhängenzettel muß die genaue Anschrift des Absenders, Datum sowie Nr. des Briefes bzw. Berichtes haben. Altteile werden nur auf besonderen Wunsch unfrei zurückgeschickt.
- 7) **Ersatzteile von Zulieferfirmen sind bei uns nur teilweise vorrätig. Aus diesem Grunde bitten wir Sie, diese Ersatzteile bzw. Ersatzteillisten vom zuständigen Servicestützpunkt zu bestellen.**
- 8) Die Originalteile können geringfügig von der Abbildung abweichen. Geänderte Teile, die sich bildlich nicht unterscheiden, haben nach der Bildnummer den Zusatz "-a."
- 9) Bei Ersatzteilbestellungen von geänderten Teilen sind die Angaben in der Bemerkungsspalte zu beachten.
- 10) Für Bestellungen sollten unsere EDV-Bestellformulare benützt werden.

2. Wichtig für Kommunalstützpunkte und Händler!

- a) Kundendienst.
Die wichtigsten Änderungen werden per Rundschreiben an alle Kommunalstützpunkte und Händler bekanntgegeben. Bei umfangreichen Änderungen wird die Ersatzteilliste neu überarbeitet bzw. ein neuer Mikrofilm erstellt.
- b) Maße (mm) und Gewichte (kg) sind im metrischen System eingetragen.
- c) In jeder Maschine wird vom Werk eine Betriebsanleitung beigelegt.
Alle Kommunalstützpunkte erhalten je nach Betriebsgröße und Maschinenabnahme eine bestimmte Anzahl Ersatzteillisten-Mikrofilme als Erstausrüstung.
Zusätzlich angeforderte Betriebsanleitungen und Ersatzteillisten werden zu unserem Selbstkostenpreis berechnet.

1. Important for Spare Parts Orders!

B 2

Please give the following details when ordering spares:

- 1) Engine-No. resp. Chassis-No.
- 2) Quantity, Illustration-No., Description and Part-No. (In case of doubt please send sample).
- 3) Shipping instructions.
- 4) Distinct and clear address with post or railway station.
- 5) All spare parts orders must be submitted through our local municipal agent or dealer.
- 6) Defective parts should be returned to us franco with slip showing exact address of consignor, date of respective letter or report. Old parts are only returned upon special request, freight unpaid.
- 7) **Spare parts of our sub-suppliers are usually not stocked by us. Therefore please ask the relevant Service Stations for parts list and order your requirements direct with them.**
- 8) Occasionally original parts may slightly vary from illustrations. Modified parts, not differing in illustration, are additionally marked with "-a".
- 9) In case of modified parts observe column 5.
- 10) Please use our electronic data processing forms for placing your orders.

2. Important for municipal agents and dealers!

- a) Modification-Service.
Essential modifications will be made known to all municipal agents and dealers by Circular Letter. In case of all-comprising modifications, the parts will be brought up to latest standards, i.e. new microfilm will be compiled.
- b) Measurements (mm) and weights (kg) are metrical. For conversion see on reverse of this page.
- c) Each machine is supplied with an operation manual. Representatives receive an initial number of parts books and microfilms. Additionally required spares lists and operation manuals will be supplied at cost price.

1. Behandlung der Mikrofilme

Die von uns verwendeten Mikrofilme sind weitgehend unempfindlich gegen Kratzer und Verschmutzung. Direkte Sonneneinstrahlung sollte jedoch vermieden werden.

2. Titelleiste

Die Titelleisten der Mikrofilme werden durch verschiedene Farben in folgende Gruppen unterteilt:

Motorgeräte Einachsschlepper	BLAU
Allrad- und Kommunalmaschinen	ORANGE
Motoren	GELB
Pflanzenschutzgeräte	ROT

Rechts in der Titelleiste ist die Bestellnummer und das Ausgabedatum aufgeführt.

3. Der Such- und Leseindex

In jeder senkrechten Spalte ist eine Baugruppe zusammengefaßt (Motor, Getriebe usw.). Reicht eine Spalte für die entsprechende Baugruppe nicht aus, so wird in der nächsten Spalte weitergelesen. Jedes Rechteck auf dem Film ist mit einem Index, bestehend aus Buchstabe und Zahl (A1, A2, A3 oder B1, B2, B3 usw.) gekennzeichnet. Die senkrechten Spalten sind von 1 - 28, bzw. 32 die waagrechten Zeilen von A - M numeriert. Zum Auffinden der Einzelteile wird in der oberen Querspalte die entsprechende Baugruppe bzw. Spalte aufgesucht. Im Spaltenverzeichnis sind die einzelnen Bildtafeln mit der Indexangabe aufgeführt. Bildtafel und Text sind jeweils nebeneinander angeordnet. Reicht eine Textseite nicht aus, so wird die Bildtafel wiederholt.

4. Austausch der Mikrofilme

Bei Änderungen wird der Inhalt des Mikrofilms überarbeitet bzw. ergänzt. Der neue Mikrofilm ersetzt jeweils die alte Ausführung.

5. Die Mikrofilm-Ablage

Zur Ablage von Mikrofilmen eignen sich Mikrofilmboxen, Schuppenordner oder Taschen, die im Fachhandel erhältlich sind.

1. Handling of microfilms

The microfilms we use are highly resistant to dirt and scratches. However, they should not be exposed to the sun.

2. Title strips

The title strips of the microfilms are divided into the following groups by different colours:

Power units, two-wheel tractors	BLUE
Four-wheel drive tractors/ municipal/industrial tractors	ORANGE
Engine	YELLOW
Plant protection equipment	RED

The reference number is stated on the righthand side of the title strip, with the date of issue.

3. The index grid

Each vertical column comprises one particular group of components (engine, transmission etc.). If one column is insufficient to hold all parts of the corresponding group of components, continue reading the next column.

Each rectangle of the film bears an index, consisting of a letter and a figure (A1, A2, A3, or B1, B2, B3 etc.) The vertical columns are marked 1 to 28 resp. 32 The horizontal lines numbered A to M. To find individual parts, look for the corresponding group of components, resp. column in the upper cross column. The various illustrated tables with their index are stated in the register of columns. Illustrated table and the corresponding texts are always arranged side by side. If one text page will not cover the parts of an illustrated table, the table will be repeated.

4. Replacing the microfilms

In case of modifications, contents of the microfilm will be brought up to the latest standard, and the up-to-date film will replace the out-of-date one.

5. Filing microfilms

Boxes, bags etc. suitable for filing microfilms are commercially available.

